



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 1. Juni 2012
(OR. en)**

**10287/12
ADD 1 REV 1**

**PESC 628
RELEX 462
COAFR 145
FIN 362
OC 243**

FREIGABE

des Dokuments 10287/12 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

vom 25. Mai 2012

Neuer Status: Öffentlich zugänglich

Betr.: Durchführungsverordnung des Rates zur Durchführung des Artikels 11 Absatz 1 der Verordnung Nr. 377/2012 der Entwurf eines Beschlusses des Rates über restriktive Maßnahmen gegen bestimmte den Frieden, die Sicherheit und die Stabilität in der Republik Guinea-Bissau gefährdende Personen, Organisationen und Einrichtungen

GEMEINSAME LEITLINIEN

Konsultationsfrist für Kroatien: 29.5.2012

Die Delegationen erhalten in der Anlage die freigegebene Fassung des obengenannten Dokuments.

Der Wortlaut dieses Dokuments ist mit dem der vorherigen Fassung identisch.



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 25. Mai 2012 (29.05)
(OR. en)**

**10287/12
ADD 1**

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

**PESC 628
RELEX 462
COAFR 145
FIN 362
OC 243**

ADDENDUM ZUR VERORDNUNG DES RATES

des Generalsekretariats des Rates

für den AStV/Rat

Betr.: Durchführungsverordnung des Rates zur Durchführung des Artikels 11 Absatz 1 der Verordnung Nr. 377/2012 der Entwurf eines Beschlusses des Rates über restriktive Maßnahmen gegen bestimmte den Frieden, die Sicherheit und die Stabilität in der Republik Guinea-Bissau gefährdende Personen, Organisationen und Einrichtungen

GEMEINSAME LEITLINIEN

Konsultationsfrist für Kroatien: 29.5.2012

ANHANG

Liste der Personen gemäß Artikel 1

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
1.	General António INJAI (alías António INDJAI)	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 20. Januar 1955 Geburtsort: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guiné-Bissau Abstammung: Wasna Injai und Quiritche Cofte Offizielle Funktion: Gene- ralleutnant, Generalstabs- chef der Streitkräfte Pass: Diplomatenpass AAID00435 ausgestellt am: 18.2.2010 in: Guinea-Bissau gültig bis: 18.2.2013	António Injai beteiligte sich persönlich an der Planung und Leitung des Putschs vom 1. April 2010, der zur unrechtmäßigen Festnahme des Premierministers, Carlo Gomes Junior, und des dama- ligen Chefs der Streitkräfte, José Zamora Induta, führte; während der Wahlen 2012 hat Injai in seiner Eigenschaft als Generalstabschef der Streit- kräfte Erklärungen abgege- ben, in denen er androhte, die gewählten Staatsorgane zu stürzen und dem Wahlprozess ein Ende zu setzen; António Injai war an der operativen Planung des Staatsstreichs vom 12. April 2012 beteiligt.	3.5.2012

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
			Nach dem Staatsstreich wurde das erste Communiqué der "Militärführung" vom Generalstab der Streitkräfte herausgegeben, dessen Chef General Injai ist.	
2.	Generalmajor Mamadu TURE (N'KRUMAH)	Staatsangehörigkeit: Guinea- Bissau Geburtsdatum: 26. April 1947 Offizielle Funktion: Stell- vertretender Generalstabs- chef der Streitkräfte Diplomatenpass DA0002186 ausgestellt am: 30.3.2007 in: Guinea-Bissau gültig bis: 26.8.2013	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	3.5.2012

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
3.	General Estêvão NA MENA	Geburtsdatum: 7. März 1956 Offizielle Funktion: Generalinspekteur der Streitkräfte	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	3.5.2012
4.	Brigadegeneral Ibraima CAMARA (alias "Papa Camara")	Staatsangehörigkeit: Guinea- Bissau Geburtsdatum: 11. Mai 1964 Abstammung: Suareba Camara und Sale Queita Offizielle Funktion: Generalstabschef der Luftwaffe Diplomatenpass AAID00437 in: 18.2.2010 Ort der Ausstellung: Guinea-Bissau gültig bis: 18.2.2013	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	3.5.2012

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
5.	Oberstleutnant Daba NA WALNA (alias "Daba Na Walna")	Staatsangehörigkeit: Guinea- Bissau Geburtsdatum: 6. Juni 1966 Abstammung: Samba Naualna und In-Uasne Nanfafe Offizielle Funktion: Sprecher der "Militärführung" Diplomatenpass SA 0000417 ausgestellt am: 29.10.2003 in: Guinea-Bissau gültig bis: 10.3.2013	Sprecher der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	3.5.2012
6.	General Augusto MÁRIO CÓ	Offizielle Funktion: Generalstabschef des Heeres.	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	3.5.2012

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
7.	General Saya Braia Na NHAPKA	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Offizielle Funktion: Leiter der Präsidentialgarde	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	*
8.	Oberst Tomás DJASSI	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 18. September 1968 Offizielle Funktion: Kommandant der Nationalgarde Pass: AAIS00820 ausgestellt am: 24.11.2010 in: Guinea-Bissau gültig bis: 27.4.2012	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat. Enger Berater des Generalstabschefs der Streitkräfte, António Injai.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
9.	Oberst Cranha DANFÁ	Staatsangehörigkeit: Guinea- Bissau Offizielle Funktion: Einsatzleiter des Gemeinsamen Stabes der Streitkräfte	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat. Enger Berater des Generalstabschefs der Streitkräfte, António Injai.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
10.	Oberst Celestino de CARVALHO	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 14.6.1955 Abstammung: Domingos de Carvalho und Josefa Cabral Offizielle Funktion: Direktor des "National Defence Institute" Pass: Diplomatenpass DA0002166 ausgestellt am: 19.2.2007 in: Guinea-Bissau gültig bis: 15.4.2013	Mitglied der "Militärfüh- rung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat. Ehemaliger Stabschef der Luftwaffe; seine Anwesenheit in einer Delegation, die am 26. April mit Vertretern der ECOWAS zusammentraf, bestätigt seine Mitwirkung an der "Militärführung".	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
11.	Kapitän (Kriegsmarine) Sanhá CLUSSE	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 28. September 1965 Abstammung: Clusse Mutcha und Dalu Imbungue Offizielle Funktion: Amtierender Stabschef der Kriegsmarine Pass: SA 0000515 ausgestellt am: 8.12.2003 in: Guinea-Bissau gültig bis: 29.8.2013	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat. Seine Anwesenheit in einer Delegation, die am 26. April mit Vertretern der ECOWAS zusammentraf, bestätigt seine Mitwirkung an der "Militärführung".	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
12.	Oberstleutnant Júlio NHATE	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsjahr: 1972 Offizielle Funktion: Kom- mandant des Fallschirm- springer-Gefechtsverbandes	Mitglied der "Militärfüh- rung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat. Oberstleutnant Júlio Nhate leitete die militärische Operation, die den Staats- streich vom 12. April 2012 unterstützte.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
13.	Oberstleutnant Tchipa NA BIDON	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 28. Mai 1954 Abstammung: "Nabidom" Offizielle Funktion: Leiter des militärischen Nachricht- endienstes Pass: Diplomatenpass DA0001564 ausgestellt am: 30.11.2005 in: Guinea-Bissau gültig bis: 15.5.2011	Mitglied der "Militärfüh- rung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
14.	Oberstleutnant Tcham NA MAN (alias Namam)	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 27. Februar 1953 Abstammung: Biute Naman und Ndjade Na Noa Offizielle Funktion: Leiter des Militärkrankenhauses der Streitkräfte Pass: SA0002264 ausgestellt am: 24.7.2006 in: Guinea-Bissau gültig bis: 23.7.2009	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat. Oberstleutnant Tcham Na Man ist ferner ein Mitglied des militärischen Oberkommandos.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
15.	Major Samuel FERNANDES	<p>Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau</p> <p>Geburtsdatum: 22. Januar 1965</p> <p>Abstammung: José Fernandes und Segunda Iamite</p> <p>Offizielle Funktion: Assis- tent des Einsatzleiters der Nationalgarde</p> <p>Pass: AAIS00048</p> <p>ausgestellt am: 24.3.2009</p> <p>in: Guinea-Bissau</p> <p>gültig bis: 24.3.2012</p>	Mitglied der "Militärfüh- rung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
16.	Major Idrissa DJALÓ	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 6 Januar 1962 Offizielle Funktion: Proto- kollarischer Berater des Generalstabschefs	Mitglied der "Militärfüh- rung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat. Einer der ersten Offi- ziere, die ihre Zugehörigkeit zur "Militärführung" öffent- lich bekannt haben; Unter- zeichner eines ihrer ersten Communiqués (Nr. 5 vom 13. April). Major Djaló dient ferner im militärischen Nach- richtendienst.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
17.	Kommandant (Kriegsmarine) Bion NA TCHONGO (alias Nan Tchongo)	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 8. April 1961 Abstammung: Cunha Nan Tchongo und Bucha Natcham Offizielle Funktion: Leiter des Geheimdienstes der Kriegsmarine Pass: Diplomatenpass DA0001565 ausgestellt am: 1.12.2005 in: Guinea-Bissau gültig bis: 30.11.2008	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
18.	Kommandant (Kriegsmarine) Agostinho Sousa CORDEIRO	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 28. Mai 1962 Abstammung: Luis Agostinho Cordeiro und Domingas Soares Offizielle Funktion: Leiter der Logistik des gemeinsa- men Stabs der Streitkräfte Pass: SA0000883 ausgestellt am: 14.4.2004 in: Guinea-Bissau gültig bis: 15.4.2013	Mitglied der "Militärfüh- rung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	*
19.	Hauptmann Paulo SUNSAI	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Offizielle Funktion: Assis- tent des militärischen Befehlshabers der North Region	Mitglied der "Militärfüh- rung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
20.	Leutnant Lassana CAMARÁ	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Offizielle Funktion: Leiter der Finanzen der Streitkräfte	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat. Verantwortlich für die Veruntreuung öffentlicher Mittel, die für den Zoll, die Generaldirektion Verkehr und die Generaldirektion Grenzschutz und Migration vorgesehen waren. Mit diesen Mitteln wurde die "Militärführung" finanziert.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Benennung
21.	Leutnant Julio NA MAN	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Offizielle Funktion: Adjutant des Generalstabschefs	Mitglied der "Militärführung", die die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat. Leutnant Na Man war aktives Mitglied der operativen Führung des Staatsstreichs vom 12. April unter dem Befehl von António Injai. Ferner nahm er im Namen der "Militärführung", an Treffen mit politischen Parteien teil.	*

* ABl: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.